



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

**Haushaltsauflösung**  
**Gartenpflege**  
**Objektbetreuung/-pflege**  
**und Hausmeister**

**S&D Träger**  
info@sd-traeber.de  
0174 20 85 185

## Der Mitmachzirkus „Blubber“ gastierte in Liegau-Augustusbad

„Manege frei!“ hieß es für die Kinder der Grundschule Liegau-Augustusbad und den Viertklässlern der Wachauer Grundschule nach den Herbstferien. Vom 16.10. bis 20.10.23 durften die Kinder in die magische Welt des Zirkus eintauchen und ihre Talente entdecken. Motivation, Spaß und Neugier sind dabei wichtige Antriebsfedern. Alle gemeinsam arbeiten am Erfolg der Vorstellung, denn jeder ist gut und wichtig mit dem was er tut. Die grandiosen Abschlussvorstellungen der Kinder und der tosende Applaus des Publikums waren für alle ein toller Moment, der lange in Erinnerung bleiben wird.

Schon zum 3. Mal besuchte uns der Mitmachzirkus „Blubber“ in Liegau-Augustusbad und schlug seine Zelte auf dem Gelände des LWU „An der Dresdner Heide“ Großberkmannsdorf, welches uns dankenswerter Weise jedes Mal kostenfrei zur Verfügung gestellt wird, an der Langebrücker Straße auf.



Finanziert wurde das Projekt zu 100% vom Förderverein der Grundschule. Um dies zu stemmen, sind Förderer und Unterstützer unabdingbar. Ob durch finanzielle Hilfe im Vorfeld oder tatkräftige Unterstützung vor Ort - wir möchten uns bei allen Engagierten ganz herzlich bedanken! Ein besonderer Dank geht an Frau Ulrike Hunger, welche ihren Hausstromanschluss zur Verfügung stellte und an Herrn Johannes Kneip, welcher mit seiner fachlichen und handwerklichen Expertise das Zirkuszelt und die Unterkünfte der Zirkusleute zum Leuchten brachte. Ein großer Dank geht auch an Herrn Pecherz und Herrn Linnemann für die finanzielle Unterstützung und nicht zuletzt an alle Eltern und Helfer, welche tatkräftig beim Auf- und Abbau des Zirkuszelt mitwirkten. Das ist nicht selbstverständlich und wir wissen das sehr zu schätzen! Nur durch das gemeinsame Anpacken konnten wir unseren Grundschulern dieses unvergessliche Erlebnis ermöglichen.

Text & Foto: Saskia Hahmann, Vorstand Förderverein

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax

116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg**

25.11. Praxis Dr. med. dent. David Henack  
Pulsnitzer Str. 20, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 44 20 81

26.11. Praxis Holger Schulze  
Dresdner Str. 2, 01936 Königsbrück Tel. 035795 / 474 38

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel  
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

25.11. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70

26.11. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35

27.11. Marien-Apotheke, Elstra Tel. 035793/8 30

28.11. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/589 15

29.11. Ost-Apotheke, Kamenz Tel. 03578/30 12 66

30.11. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/700 11

01.12. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/330 31

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

24.11. - 01.12.23: Herr DVM Jakob, Radeberg  
Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

**Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen** Tel. 035973 2830

wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr

samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

## Werde ein Pilot – Sei ein Pilot ModellflugClub ROSSENDORF e. V.

Es ist Herbst geworden. Die Tage werden kürzer, kühler und windiger. Viele Flugmodelle überwinteren nun im Keller, der Garage oder an der Zimmerdecke.

Es beginnt die Zeit der Reparaturen und neuen Flieger-Projekte. Waren es im vergangenen Jahr die Elektrifizierung der kleinen „LIDL-Flieger“, so erregten dieses Jahr Drohnen in allen Varianten die allgemeine Aufmerksamkeit. Immer wieder erstaunlich mit welcher Bildqualität Fotos und Videos damit entstehen.



Doch gibt es nach wie vor Möglichkeiten, dieses wundervolle Hobby, getreu dem Motto: „Nur Fliegen ist schöner“, auch in der kalten Jahreszeit mit Leben zu erfüllen. Sei es draußen mit motorgetriebenen Segelfliegern oder eben im „Warmen“. Fast wöchentlich treffen wir uns hierfür mehrere Stunden in einer Sporthalle zum gemeinsamen Indoorfliegen. Hier kommen leichte Modelle mit bis zu 200 Gramm zum Einsatz. Im Gegensatz zur Wiese beendet hier die

**Optik**  
Augenprüfung •  
Brillen •  
Kontaktlinsen •  
Berufs- und Sportoptik •

**Augenoptik & Hörgeräteakustik**  
**ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

**Akustik**

- Hörprüfung
- Hörgeräte
- Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

Hallenwand manchmal schneller einen Looping oder eine Rolle, als einem lieb ist. Sekundenkleber oder Tesafilm müssen dann helfen. Zuschauer sind auch hier herzlich willkommen, Interessenten können gern vorbeischaun und sich informieren – wir beraten und helfen – Ort und Zeiten sind auf unserer Homepage unter [www.mfc-rossendorf.de](http://www.mfc-rossendorf.de) ausgewiesen.

Das Jahr 2023 war ein erfolgreiches Jahr für uns Modellflugpiloten. Das Wetter hat es besonders an den Veranstaltungstagen, mit leichter Brise und zumeist „Längswind“, wirklich gut mit uns gemeint. Es gab viele Erstflüge von neuen Seglern, Warbirds und Trainermodellen zu bestaunen – zumeist elektrifiziert, aber auch

Verbrenner mit Flügelspannweiten zwischen 40 cm und 4 m.

Neben der Pflege unserer Beziehungen zum tschechischen Raketensportclub in Krupka intensivieren wir auch unsere Kontakte zu Vereinen und Gruppen in der näheren Umgebung wie z.B. Großhain, Stolpen und Radeberg. Nachwuchsförderung und Wiedereinstieg sind für uns keine Fremdwörter. Wer sich ein Bild von unserem Verein machen möchte, ein Treffen in unserem Vereinshaus in Rossendorf kann kurzfristig arrangiert werden. Jeder kann einfach anrufen unter Tel.: 0162-8599771.

Text & Fotos: Frank Richter  
ModellflugClub Rossendorf e. V.

## Auf Entdeckungstour mit dem Jäger



fühlt, wie groß eine Wildschweinrotte oder gar ein Wolfsrudel sein kann, war für uns alle sehr spannend zu erfahren. Auf einer Wanderung durch das Seifersdorfer Tal lernten wir auch, welche zahlreichen und wichtigen Aufgaben ein Jäger hat. Es geht nicht nur um das, für die Anpassung und Erhaltung von Wildbeständen, sehr wichtige Jagden, sondern auch um den Schutz der heimischen Tier- und Pflanzenwelt sowie Pflege und Sicherung der Lebensräume von Wildtieren. Einiges konnte uns Herr Franke aus nächster Nähe zeigen und erklären und durch kleine Aufgaben spielerisch näher bringen. Vielen Dank für die schöne Zeit!

Text & Fotos: Die Horties und Erzieher/innen vom AWO Hort Wachau



In den Herbstferien hatten wir Herrn Franke, einen Jäger aus unserer Ortschaft, in unserem Wachauer Hort zu Besuch. In zwei Tagen lernten die Kinder viel Interessantes und Wissenswertes. Welche Tiere bei uns heimisch sind, darüber wussten die Kinder schon sehr gut Bescheid. Wie sich aber zum Beispiel das Fell einzelner Tiere an-

**TIMMERMANN'S**  
RESTAURANT

**Großes weihnachtliches Festtagsbuffet**

**2. Weihnachtsfeiertag**

**12.00 - 15.00 Uhr**  
**39,90 € / pro Pers.**  
19,95 € / Kinder 4 - 10 Jahre

Reservierungen unter 03528 / 488 00 oder [gast@hotel-sportwelt.de](mailto:gast@hotel-sportwelt.de)

*Radeberger*  
Brauerei-Kaiserschank  
im Kaiserhof

**1. Weihnachtsfeiertag**  
**25.12.2023**  
**Großes Buffet**  
von 11.30 Uhr bis 15.00 Uhr

**2. Weihnachtsfeiertag**  
**26.12.2023**  
**à la Carte**  
ab 11.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung unter 03528 / 40970 oder [restaurant@kaiserhof-radeberg.de](mailto:restaurant@kaiserhof-radeberg.de)



## Kurz und knapp aus dem Rödertal

### Information zur Neuausschreibung der Trägerschaft der Kita Alex Wedding

Oberbürgermeister Frank Höhme hat sich mit einem Brief an die Eltern der Kinder gewandt, die in der Kindertagesstätte Alex Wedding betreut werden:

„Liebe Eltern, bis zum 25.10.2023 wurde die Trägerschaft für die Kita Alex Wedding mit Beginn zum 01.01.2024 ausgeschrieben, worauf sich auch 8 potenzielle Träger beworben haben. Ein Teilnehmer der Ausschreibung hat jedoch eine Beschwerde eingelegt, sodass sich das Verfahren erheblich verzögern wird und es dadurch nicht mehr möglich ist, dieses bis zum Jahresanfang abzuschließen. Dass dies zu großer Verunsicherung bei Ihnen und auch bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern führt, ist absolut verständlich.“

„Die Betreuung ihrer Kinder ist sichergestellt. Die Kita Alex Wedding ist auch nach dem 31.12.2023 zu den gewohnten Zeiten geöffnet. Die Stadtverwaltung führt dazu eine Interimsvergabe durch.“



Im kommenden Stadtrat am 29. November 2023 wird ein übergangsweiser Träger beschlossen. Die Elternbeiträge ändern sich durch diese Verfahrensweise nicht. Die Betreuungsplätze und auch die Personalstellen bleiben erhalten. Für die betreffenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wird es eine Übernahmepflicht geben. Die Eltern erhalten zu gegebenem Zeitpunkt von dem übergangsweisen Träger neue Betreuungsverträge. Für den Aufwand, den diese Formalitäten mit sich bringen, bitte ich um Verständnis.“

Bei Fragen steht Ihnen die Stadtverwaltung unter 03528 450-0 oder per E-Mail an [soziales-schulen@stadt-radeberg.de](mailto:soziales-schulen@stadt-radeberg.de) gern zur Verfügung.

Text: Frank Höhme, Oberbürgermeister  
Foto: Red.

### Sanierung der Hüttermühle rückt in greifbare Nähe

Der Regionale Begleitausschuss im Lausitzer Revier hat das Projekt zur Sanierung der Hüttermühle auf seiner heutigen Sitzung positiv beschieden. Damit erhält das seit 2010 leer stehende Gebäude eine einmalige Chance zur Rettung. Entstehen sollen neben einem Mehrzweckraum auch Räume für Vereine, ein gastronomischer Bereich sowie Übernachtungsmöglichkeiten. Die durch den Regionalen Begleitausschuss insgesamt 11 befürworteten Vorhaben werden nun dem Freistaat Sachsen und dem Bund zur endgültigen Entscheidung vorgelegt.

„Das sind tolle Nachrichten für Radeberg. Die Stadt ist nun einen großen Schritt vorangekommen, die Hüttermühle als



beliebten touristischen Anziehungspunkt aus dem Dornröschenschlaf zu erwecken. Die Freude ist riesig. Nach einem bereits im Vorfeld erfolgten Grundsatzbeschluss im Stadtrat kann das Projekt nun von den Räten im Detail diskutiert werden“, sagt Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme. Laut Förderbedingungen muss die Sanierung bereits Ende 2026 abgeschlossen sein.

Weitere Informationen unter: <https://sas-sachsen.de/6-rba-in-der-lausitz-11-projekte-positiv-beschieden/>

Sarah Günther, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Foto: Red.

### Gemeinde Wachau vergibt Trägerschaft der Kindertageseinrichtungen neu

In einer Sondergemeinderatssitzung am 14.11.2023 entschied der Wachauer Gemeinderat, unter welcher Trägerschaft das Kinderhaus Wachau, der Hort Wachau sowie die Kita „Haus der kleinen Entdecker“ in Lomnitz künftig weitergeführt werden.

Vorangegangen waren Unstimmigkeiten mit dem bisherigen Träger, der AWO Radeberg. Neben der Rechtsbereinigung von Nutzungs- und Übernahmeverträgen für die Einrichtungen in Wachau und Lomnitz, waren zudem langwierige Probleme in den Kitas ausschlaggebend für diese Entscheidung, erklärte Veit Künzelmann, Bürgermeister der Gemeinde Anfang Juli dieses Jahres. „Es gab immer wieder Personalwechsel und somit keine Konstanz für die Kinder und deren Eltern. Zudem wurden auch Mitarbeiter über Zeitarbeitsfirmen generiert, was für zusätzlichen Unmut sorgte.“

Die Trägerschaft wurde somit neu ausgeschrieben. Am 01.11.2023 und 02.11.2023 stellten sich die 10 Bewerber bei den Gemeinderäten und Ein-

richtungen vor. Dabei überzeugte der Regionalverband Volkssolidarität Elbtalkreis Meißen e.V., welcher unter anderem auch Einrichtungen in Radeberg und Arnsdorf betreibt.

Text & Foto: Red.

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf  
Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel. (kostenlos): 0800-3528528 · Fax: 03528-447809  
E-Mail: [cardb@apofant.de](mailto:cardb@apofant.de) · [www.apofant.de](http://www.apofant.de) · [shop.apofant.de](https://shop.apofant.de)  
[meine-apotheke-rdb.apofant.de](mailto:meine-apotheke-rdb.apofant.de) · [elefanten.apotheke.radeberg.de](https://elefanten.apotheke.radeberg.de)  
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

## ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

---

**15% Rabatt-Gutschein\***

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 02.12.2023



### Unser Wochenangebot vom 27.11.2023 bis 02.12.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo.</b> 27.11.	Kohlroulade mit Kartoffeln und deftige Bratensoße	Erseneintopf mit Kasslerwürfel	Gemüsefrikadelle dazu Püree und Weißkrautsalat	<b>Salat 1 - 5,10 €</b> <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di.</b> 28.11.	Putensteak dazu Erbsen, Kartoffeln und Geflügelsoße	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Kartoffelauflauf mit Gemüse und Käse überbacken	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi.</b> 29.11.	Leberkäse gebacken dazu Kartoffeln, Bayrischkraut und Bratensoße	Schweineleber dazu Röstzwiebeln und Püree	Maultaschen dazu Tomatensoße und Apfelstückchen-Kompott	<b>Salat 3 - 5,10 €</b> <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do.</b> 30.11.	Feuerfleisch mit Paprikastreifen dazu Knödel	Hackbällchen „Toskana“ mit Käse überbacken dazu Reis und Tomatensoße	Feines Eierragout dazu Püree und Möhrensalat	<b>Salat 4 - 5,80 €</b> <b>Matjes-Salat</b> Matjes, Paprika, saure Gurke, Apfel
<b>Fr.</b> 01.12.	Kasslerbraten dazu Bohnen, Kartoffeln und Bratensoße	Seelachs in Knusperpanade mit Püree und Remoulade	Milchreis aus frischer Milch mit Apfelmus dazu Zucker und Zimt	
<b>Sa.</b> 02.12.	Lasagne mit Hackfleisch, Tomate und Käse überbacken	<b>Dessert - 1,60 €</b> Ananas-Creme		

**Angebot 1** 6,35 € / Senior 4,10 €

**Eisbein** dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Brühe

**Angebot 2** 7,85 € / Senior 4,90 €

**Forelle „Müllerin Art“** dazu Rotkraut und Butter-Kartoffeln

**Lieferhinweise:** Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

**Hinweis:** Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

SIE ERREICHEN UNS UNTER  
**Tel. 035200/2 32 99**  
**Fax 035200/2 86 88**

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

**FLINKE PFANNE**  
PETRA'S KOCH- UND PARTYSERVICE

# CYBER WEEKS

## BY

### AUTOHAUS

# FRANKE

**Einfach mehr bekommen**

Bei uns für **195,00 €<sup>2</sup> mtl. leasen**

**Unverwechselbarkeit serienmäßig**

Bei uns für **185,00 €<sup>1</sup> mtl. leasen**

#### Die neuen MOVE Sondermodelle

Was für ein Team: Die zahlreichen Modelle machen das, was sie am besten können – mit Highlight-Ausstattungen begeistern, z. B. mit dem Infotainment-System „Ready 2 Discover“, den beheizbaren Vordersitzen und der Klimaanlage „Air Care Climatronic“. Welches landet bei Ihnen einen Volltreffer?

**Polo MOVE 1.0 TSI OPF 70 kW 5-Gang**  
Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 5,5-5,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 125-118. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>1</sup>  
**Ausstattung:** Vordersitze beheizbar, Vordersitze mit Höheneinstellung, Einparkhilfe - Warnsignale bei Hindernissen im Front- und Heckbereich, Geschwindigkeitsbegrenzer, Müdigkeitserkennung, Notbremsassistent "Front Assist", Spurhalteassistent "Lane Assist", App-Connect Wireless für Apple CarPlay und Android Auto, Digital Cockpit, Klimaanlage "Air Care Climatronic", LED-Scheinwerfer, uvm.

Leasing-Sonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
<b>48 mtl. Leasingraten à</b>	<b>195,00 €<sup>2</sup></b>

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig.

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Bildliche Darstellungen können vom Auslieferungsstand abweichen. Gültig bis zum 31.12.2023. Stand 11/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher im Fernabsatz. <sup>1</sup> Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannweiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs. <sup>2</sup> Zgl. 1.000 € Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt.

#### Der Taigo

Dürfen wir vorstellen: Der Taigo. Das unverwechselbare SUV Coupé lässt alle Konventionen einfach hinter sich. Und setzt mit sportlichen Akzenten sowie moderner Technik ein selbstbewusstes Statement. Dabei glänzt er auch mit vielen optionalen Ausstattungshighlights wie IQ.LIGHT LED-Matrix-Scheinwerfern, der stylischen LED-Lichtleiste in der Front sowie LED-Rückleuchten mit durchgezogenem Lichtband. Mit seinem sportlichen Coupé-Design definiert er SUV auf seine ganz eigene Weise und passt in keine Schublade. Das Digital Cockpit mit 8 Zoll (20,32 cm) großem Farbdisplay ist im Taigo sogar serienmäßig. Und um auch den letzten Schritt in Richtung Zeitgeist zu gehen, steht Ihnen im Taigo die gesamte Welt der digitalen Dienste von Volkswagen zur Verfügung.

**Taigo MOVE 1.0 TSI OPF 70 kW 5-Gang**  
Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 5,8-5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 132-124. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>2</sup>  
**Ausstattung:** Vordersitze beheizbar, Vordersitze mit Höheneinstellung, Einparkhilfe - Warnsignale bei Hindernissen im Front- und Heckbereich, Geschwindigkeitsbegrenzer, Müdigkeitserkennung, Notbremsassistent "Front Assist", Spurhalteassistent "Lane Assist", App-Connect Wireless für Apple CarPlay und Android Auto, Digital Cockpit, uvm.

Leasing-Sonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
<b>48 mtl. Leasingraten à</b>	<b>185,00 €<sup>1</sup></b>

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig.

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Gültig bis zum 31.12.2023. Stand 11/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Zgl. 1.000 € Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher im Fernabsatz. <sup>2</sup> Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannweiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.

**MEIN ERSTER GEDANKE**

## AUTOHAUS

# FRANKE

Lhr Volkswagen Partner

### Autohaus Franke GmbH & Co. KG

#### Radeberg

An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
Tel. +49 3528 48200, <http://www.volkswagen-franke.de>

# Das „Weihnachts-Spektakel“ im Rödertal beginnt

Gerade die kleinen Märkte und Veranstaltungen haben sich ihren Charme und die Gemütlichkeit bewahrt. Mit der Familie, Freunden und Bekannten ganz gemütlich die Vorweihnachtszeit genießen, Glühwein trinken, Lieder singen, Konzerten lauschen, Leckereien probieren, kreativ werden und die leuchtenden Kinderaugen vor den Buden und Karussells sehen - das erlebt man mittlerweile eher auf den regionalen Weihnachtsmärkten und kleineren Adventsangeboten. So mancher besucht lieber die heimatischen Veranstaltungen, als sich auf großen Märkten durch die Gänge schieben zu lassen. Egal für was Sie sich entscheiden, mit unserer traditionellen Übersicht verlieren Sie garantiert nicht den Überblick im Weihnachts-Spektakel in der Adventszeit.

**Ihr Team der Radeberger Heimatzeitung wünscht eine besinnliche Vorweihnachtszeit.**

## 16. Zipfelmützenmarkt Arnsdorf 01. & 02.12.2023, im Karswaldbad

Freitag, 01.12.2023

17.00 Uhr Lampionumzug mit dem Spielmannszug Kleinröhrsdorf  
Treff ist am Parkplatz der KiTa Arnsdorf

Samstag, 02.12.2023

ab 14.00 Uhr Zipfelmützenmarkt  
ab 15.00 Uhr Programm der KiTa  
16.00 Uhr kommt der Weihnachtsmann  
ab 19.00 Uhr Zipfelmützenparty mit DJ Olaf

An beiden Tagen ist bestens für leckere Speisen und Getränke gesorgt. Ein Festzelt steht bereit und für den Eintritt wird ein kleiner Obolus verlangt.

**Euer Karswaldbad Arnsdorf e. V.**

## 10. Dorfweihnacht Großerkmannsdorf 02. Dezember 2023

Am Samstag, dem 02.12.2023 feiert die Dorfweihnacht ihr 10. Jubiläum. Los geht's 15.00 Uhr im Pfarrhof Großerkmannsdorf. Die Besucher erwartet wieder ein buntes Spektakel aus allerlei Köstlichkeiten, Puppenspiel, Märchenlesen, Bastelspaß für Groß und Klein, eine Menge hübscher Kleinigkeiten für den Gabentisch und verführerische Düfte, die den Pfarrhof erfüllen.

**Das Team der Dorfweihnacht freut sich auf Ihren Besuch!**

## 29. Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt Samstag, 02.12.2023 von 10.00 - 20.00 Uhr

10.00 Uhr Eröffnung durch den Schirmherrn und Ortsvorsteher Christian Hartmann (MdL), mit Weihnachtsmann, Weihnachtsengel und Programm der Wichtel.  
Begleitet vom Bläserchor der Musikschule Radeberg.

Rund um das Bürgerhaus erwarten Sie in weihnachtlich geschmückter Umgebung Vereine, Händler und Gewerbetreibende mit ihren vielseitigen Angeboten. Entlang der Dresdner Straße sind die Geschäfte geöffnet. Die Ortsgruppe des LV Sächs. Heimatschutz e. V. bietet in der Sport-Optik „Weihnachtströdel“ an. Der Erlös wird einem guten Zweck zugeführt. Für die Kleinsten dreht sich ein nostalgisches Karussell.

Im Bürgerhaus sind im Eingangsbereich viele gemalte Kinderbilder aus einem Wettbewerb der Friedrich-Wolf Grundschule zu sehen. Die Ausleihe der Bibliothek ist für Neugierige von 14.00 - 17.00 Uhr geöffnet. Neuanmeldungen werden mit einem tollen Rabatt belohnt. Ein Bilderbuchkino unterhält Klein und Groß. Im Café lädt das KIZ der AWO zum Basteln ein. Die Filztechnik kann man am Stand nebenan ausprobieren. Töpfern für Kinder wird von 14.00 - 17.00 Uhr im Atelier des Keramikvereins (Eingang Badstraße) angeboten.

Am Eingang zum Bürgerhaus bzw. im Foyer gibt es:

11.30 Uhr ein Puppenspiel, dargeboten vom „Fröbelverein e. V.“  
14.30 Uhr kleines Programm von und mit Schülerinnen und Schülern der Friedrich-Wolf-Grundschule  
15.30 Uhr ein zweites Puppenspiel des „Fröbelverein e. V.“  
17.00 Uhr Krippenspiel und Posaunenbläser der Ev.-Luth. Kirchgemeinde

17.45 Uhr weihnachtliche Weisen  
mit dem Nicodé-Chor & Pop-Vocals  
18.00 Uhr tönender Abschluss vom Balkon mit den Posaunenbläsern der Kirchgemeinde

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Das Weihnachtsmarktteam und der LV Sächs. Heimatschutz e. V., OG Langebrück (der Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt wird mit Fördermitteln unterstützt)**

## 19. Hofweihnacht in Lomnitz 02. & 03.12.2023, Lomnitzer Hauptstraße 10

Samstag, 02.12.2023 - ab 17.00 Uhr - Glühweinprobe  
Sonntag, 03.12.2023 - ab 12.00 Uhr - Hofweihnacht

Ein Hof voller Überraschungen, dem Weihnachtsmann, Posaunenchor und vieles mehr!

Bereits am Samstag, dem 02.12.2023 wird 16.30 Uhr in der Kirche zu Lomnitz ein weihnachtliches Liedersingen der Chöre aus Lichtenberg, Großnaundorf und Lomnitz stattfinden. Im Anschluss startet die Hofweihnacht mit der traditionellen Glühweinprobe. Neben allerlei Getränken werden auch leckere Speisen vom Holzkohlegrill angeboten.

Eine Tombola zu Gunsten mehrerer regionaler Vereine und Einrichtungen ist mit reichlich und guten Gewinnen gefüllt. Kinder können beim Knüppelkuchenbacken ihre Geduld üben und sich dabei auch gleich etwas aufwärmen.

Am Sonntag, dem 03.12.2023 beginnt dann bereits ab 12.00 Uhr die eigentliche Hofweihnacht. Wie schon im vergangenen Jahr wird wohl so mancher heimische Herd kalt bleiben, weil die Besucher ihr Mittagmahl in Form eines leckeren Weihnachtstopfes, das ist eine winterliche Gulaschsuppe, einnehmen. Der Posaunenchor gehört zur alljährlichen Tradition und wird gegen 17.00 Uhr sein Programm bieten. Langeweile wird wohl nicht aufkommen, denn es gibt viel zu sehen.

Die Kinderaugen werden aus dem Staunen nicht rauskommen, wenn der Weihnachtsmann seinen großen Auftritt hat. Am Sonntag, dem 03.12.2023, gegen 15.30 Uhr wird er bestimmt einen Zwischenstopp auf seiner großen Weihnachtstour in Lomnitz machen. Es werden Ponyreiten und Kinderschminken angeboten und die Kinder können in der Bastelstube wieder kleine Geschenke basteln.

**Familie Münnich aus Lomnitz**

## Winterzauber an der Schloßmühle 02. & 03.12.2023, Schlossstraße in Radeberg

Der Winterzauber an der Schloßmühle lädt am 1. Adventswochenende zum besinnlichen Schlendern und Genießen auf dem kleinen Weihnachtsmarkt ein.

**Familie Sonntag**

(Bitte beachten Sie, dass der Winterzauber am 1. Advent stattfindet. Auf der Übersichtskarte, welche an der Zeitung heftet, hat sich seitens des Veranstalters der Fehlerteufel eingeschlichen.)

## Adventsmusik der Kirchgemeinde Arnsdorf - Fischbach - Wallroda Am 1. bis 3. Adventssonntag

Unter der Leitung von Kantor Martin Seifert erklingt am 1. Adventssonntag, der 03.12.2023, 15.00 Uhr, die Adventsmusik in der Krankenhauskirche Arnsdorf. Die Adventskurrende, die Kantorei Arnsdorf - Fischbach, der Instrumentalkreis sowie der Posaunenchor Arnsdorf - Fischbach - Wallroda wirken mit.

Der 2. Adventssonntag, 10.12.2023, steht ganz im Zeichen der „Kirche im Kerzenschein“. In der Versöhnungskirche Fischbach findet 16.00 Uhr ein Familiengottesdienst statt.

Adventsmusik in der Dorfkirche Wallroda gibt es am 3. Adventssonntag, dem 17.12.2023, 14.30 Uhr zu hören.

**Ev.-Luth. Kirchgemeindebund Massenei  
Ev.-Luth. Kirchgemeinde Arnsdorf - Fischbach - Wallroda**

## Weihnachtsmarkt der Förderschule Kleinwachau Freitag, 08.12.2023, 10.00 - 14.00 Uhr

Es gibt wieder Selbstgebasteltes, Weihnachtliches und Leckeres. Schauen Sie einfach vorbei.

## Advent am Humboldt-Gymnasium Radeberg Freitag, 08.12.2023, ab 16.00 Uhr

Der „Advent am HGR“ findet in diesem Jahr mit einem Weihnachtsmarkt und einem Adventskonzert im Hauptgebäude auf dem Freudenberg statt. Das Adventskonzert startet 18.00 Uhr in der Aula.

Das Konzert wird durch ein besonderes Chorprojekt gestaltet. Alle Eltern, Großeltern, Ehemalige und Kollegen, die gerne singen, sind eingeladen mitzumachen! Gesungen wird mehrstimmig - von klassischen Chorsätzen bis zu modernen Popsongs. Wer noch einmal proben möchte, hat immer montags bis zum Adventskonzert die Chance. So wird noch am 27.11.2023 und 04.12.2023 von 19.00 - 20.30 Uhr in der Aula geübt.

**Andreas Känner, Schulleiter  
Humboldt-Gymnasium Radeberg**

## Liegauer Weihnachtsmarkt Samstag, 09.12.2023, 12.00 Uhr im Peter-Adler-Park

## Weihnachts-Schauturnen des Radeberger SV Samstag, 09.12.2023, 16.30 Uhr in der Turnhalle des BSZ Radeberg

Die Turnerinnen, Turner, Tänzerinnen und Tänzer des Radeberger SV laden ganz herzlich zum Weihnachts-Schauturnen ein.

**Doreen Adler, RSV**

## Weihnachtsmarkt in Leppersdorf - 2. Advent am Bürgerhaus

**Sonntag, 10.12.2023, ab 14.00 Uhr am Bürgerhaus**  
Der Weihnachtsmann kommt mit der Feuerwehr! Außerdem gibt es jeweils 15.30 Uhr und 16.30 Uhr eine Märchenstunde in der Bücherei. Der Leppersdorfer Posaunenchor spielt traditionell Weihnachtslieder und die große Gartenbahn lädt zum Mitfahren ein. Die kleine Eisenbahn wird auch wieder fahren und eine Bastelecke bietet die Gelegenheit Geschenke zu kreieren. Neben der Tombola und dem Glücksrad können sich die Besucherinnen und Besucher auf den traditionellen Weihnachtsbaumverkauf mit „Bringservice in Leppersdorf“ freuen. Für das leibliche Wohl wird mit Glühwein und Bratwurst gesorgt. Im Bürgerhaus wird es zudem leckere Waffeln und Kaffee geben. Apropos süße Leckerei - es wird Imkerhonig aus Leppersdorf und natürlich vieles mehr angeboten.

**Euer Dorfclub Leppersdorf**

(Mit dem Besuch dieser Veranstaltung und dem Betreten des gesamten Geländes stimmen Sie möglichen Foto- und Videoaufnahmen von sich selbst zur Veröffentlichung im Medialen- und Printbereich zu. Für minderjährige Besucher gilt die Zustimmung durch den Sorgeberechtigten oder der erziehungsbeauftragten Begleitperson als automatisch erteilt. Wir weisen darauf hin, dass das Mitbringen von Speisen und Getränken zu der Veranstaltung untersagt ist!)

## Weihnachtsmarkt in Großröhrsdorf Samstag & Sonntag, 09. & 10.12.2023

## Radeberger Weihnachtsmarkt an der ev. Stadtkirche Donnerstag, 14.12.2023 bis Sonntag, 17.12.2023

## Wachauer Dorfweihnacht Samstag, 16.12.2023, ab 14.00 Uhr in der Museumsscheune Kunaths Hof

## Advent im Schloss Seifersdorf Sonntag, 17.12.2023, 13.00 - 18.00 Uhr

Zum Advent im schönen, märchenhaften Schloss Seifersdorf wird es wieder einen kleinen Weihnachtsmarkt geben. Die Kinder der Kita Himmelsleiter haben ihren großen Auftritt und auch der Posaunenchor sowie die Grünberger Musikanten geben ein kleines Konzert. Der Frauenchor Sacka wird sein Weihnachtskonzert im Schlosssaal durchführen. Es werden Märchenfilme gespielt, man kann mit den Kindern basteln und auch der Weihnachtsmann wurde eingeladen. Kaffeestube, Grillstand und Glühwein sorgen für das leibliche Wohl.

**Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V.**

### Weihnachten in Lomnitz

#### Lomnitzer Vereinsleben in der Adventszeit

Der Heimatverein und der Lomnitzer Sportverein laden am 16.12.2023 zum Doppelkopfturnier in das Volksheim Lomnitz ein. Die Anmeldung zum Turnier erfolgt 17.00 Uhr, Beginn ist 18.00 Uhr. Für Speis und Trank ist gesorgt.

Der Heimatverein Lomnitz e. V. erinnert nochmals an die Veranstaltung am 17.12.2023, 15.00 Uhr im Volksheim Lomnitz. Zwecks der Planung der Bestuhlung bitten wir um Voranmeldungen unter 035205 53457, heimatverein@dielomnitzer.de oder auch per Nachricht bei Facebook.

Weiterhin sucht der Heimatverein Lomnitz für die Nachmittagsveranstaltungen zur kostenfreien Überlassung Kaffeeservice, auch einzelne Tassen, wie z. B. Sammeltassen, Kuchenteller, kleine Löffel oder auch Kuchengabeln. Wer uns unterstützen möchte, kann die hier im Text genannten Kontaktdaten verwenden.

Heimatverein Lomnitz e. V.

#### Advent in der Marienmühle An allen Adventssonntagen

Basteln, Singen, Märchen lesen u. v. m.

#### 12. Leppersdorfer Lichterfahrt Samstag, 16.12.2023, ca. 18.00 Uhr

Streckenverlauf: Festplatz - Alte Hauptstraße - Bergweg - Mittelstraße - Alte Hauptstraße - Mühlestraße - Röderstraße - Alte Hauptstraße - Festplatz. Wichtiger Hinweis: Bei der Fahrt durch den Ort wird die Straßenbeleuchtung „Alte Hauptstraße“ und „Mühlestraße“ in dieser Zeit ausgeschaltet. (Änderungen vorbehalten)

#### Vorgemerkt:

- 14.01.2024 - Weihnachtsbaum-Brennen am Jugendclub
- 02.03.2024 - Fasching für Jung und Alt
- 03.03.2024 - Kinderfasching

Es freut sich auf Ihr Kommen  
der Bürgerverein Dorfclub Leppersdorf e. V.

#### 14. Lebendiger Adventskalender Radeberg 01.-22.12.2023 an verschiedenen Orten in Radeberg und seinen Ortsteilen

Im Rahmen des Lebendigen Adventskalenders sind alle herzlich eingeladen an den kleinen Adventsfreuden teilzunehmen. In der Zeit vom 01.12. – 23.12.2023 lesen die Kinder wieder täglich 18.15 Uhr eine Geschichte an der Krippe auf dem Marktplatz.

- 01.12., 18.15 Uhr auf dem Markt  
Kinder lesen die erste Geschichte an der Krippe
- 04.12., 19.00 Uhr bei Katrin Katze, Mittelstr. 10,  
Adventsstunde

- 05.12., 19.00 Uhr Ingrid Petzold, Büro, Hauptstr. 21,  
Adventsstunde
- 06.12., 19.00 Uhr Cynthia Heflebower, Markt 14,  
Adventsstunde
- 07.12., 19.00 Uhr Taubblindendienst  
„Storchennest“, Pillnitzer Str. 71,  
Adventsstunde
- 08.12., ab 16.00 Uhr Humboldt-Gymn., Freudenberg 9,  
bis 19.00 Uhr „Advent im HGR“  
Gudrun Richter, Schulstr. 3,  
(4. Etage),  
Adventsstunde
- 12.12., 19.00 Uhr Familie Sippel, Schwalbacher Str. 10,  
Adventsstunde
- 13.12., 18.30 Uhr Ev. Gemeindehaus, Pulsnitzer Str. 8,  
Mitsing- und Mitspielprobe des  
Allstars-Orchesters  
Schloss Klippenstein  
Weihnachtskonzert  
der Musikschule Herrmann
- 15.12., 19.00 Uhr Familie Barthel, Quantzweg 12,  
Adventsstunde
- 18.12., 18.00 Uhr Kreismusikschule,  
Pulsnitzer Str. 41,  
Weihnachtskonzert  
Familie Scheel,  
An d. Folgen 14, Liegau,  
Adventsstunde
- 19.12., 19.00 Uhr Gemeindehaus Liegau,  
Langebrücker Str. 66,  
Konzert Liegauer Liederlust  
Familie Berndt,  
Garching Str. 13,  
Adventsstunde
- 22.12., 17.30 Uhr Radeberger Land hilft e. V.  
Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 24,  
Adventsstunde

Familie Loose

#### Lebendiger Adventskalender in Arnsdorf

- 01.12., 19.30 Uhr Fam. Vorwerk, Oberstr. 23,  
Auftakt zum Lebendigen  
Adventskalender
- 02.12., 14.00 Uhr Zipfelmützenmarkt  
im Karswaldbad
- 03.12., 15.00 Uhr Krankenhauskirche -  
Adventsmusik

Familie Vorwerk

lebendiger-adventskalender-afkw@web.de

#### Kinder helfen Kindern

### Im Rödertal kamen wieder reichlich Pakete zusammen

Wenn Kinder anderen ärmeren Kindern etwas schenken bzw. eine Freude machen können, ihre eigenen Spielsachen nach Entbehrlichem durchsuchen, ein Plüschtier abgeben und mit Mama und Papa nach Handschuhen, Mütze, Schal und Drogerieartikeln sowie Süßigkeiten Ausschau halten, dann sei an dieser Stelle mal ein großes Dankeschön an die kleinen Helferinnen und Helfer gesagt. Natürlich gebührt der Dank auch wieder allen großen Unterstützern, Spendern und Aktionsteams, die dieses Projekt auch in diesem Jahr möglich machen. So mancher bunt gestaltete Karton ist wieder mit dabei und wird den beschenkten Mädchen und Jungen ein Lächeln ins Gesicht zaubern. Vom 18.12.2023 bis 31.01.2024 findet wieder der Kreativ-Wettbewerb zur Aktion statt. Hier kann fleißig für die schönsten Spendenkartons unter [www.kinderhelfen-kindern.org/paket-aktion/kreativ-wettbewerb/](http://www.kinderhelfen-kindern.org/paket-aktion/kreativ-wettbewerb/) abgestimmt werden. Die Päckchen aus dem Rödertal gehen dieses Jahr nach Albanien, Bulgarien und Nordmazedonien.

Text: Red.



Im Kinderhaus Gaby Schommer in Ullersdorf haben viele kleine Hände geholfen, die zahlreichen Kartons zu packen. (Foto: Andrea Naumann)



Schwer zu ziehen hatten die Mädchen und Jungen der Vorschulgruppen an dem vollgepackten Bollerwagen. Auch im Kinderland Radeberg wurde fleißig gesammelt und gepackt. (Foto: Andrea Neumann)



Insgesamt 28 Pakete kamen in der Kita „Am Karswald“ in Arnsdorf zusammen und wurden am 14.11.2023 übergeben. (Foto: Andreas Reupert)



Ganz bunt haben die Mädchen und Jungen im Hort Regenbogenland Radeberg ihre Pakete gestaltet. Die 24 Päckchen wurden an das Aktionsteam in Großröhrsdorf geliefert. Das Hortteam hat sich passenderweise auf die Altersklasse 7-10 Jahre fokussiert und die Kisten mit Spenden für Kinder im Grundschulalter befüllt. (Foto: Hort Regenbogenland)

## LIONS AKTUELL



### „Anlichteln“ des Radeberger Lions Schwibbogens

**Liebe Radeberger und Gäste,**  
wir möchten in die Adventszeit starten und laden Sie herzlich zum 3. Anlichteln des Radeberger Schwibbogens am **02.12.2023, ab 16.00 Uhr, Gelbke Hain (Ecke Dresdener Straße / Hauptstraße Radeberg)** ein.

Programmhöhepunkte sind 17.00 Uhr das Anlichteln des Schwibbogens durch unseren Oberbürgermeister Frank Höhme und anschließend der Auftritt des Radeberger Spielmannszuges.

Für die vorweihnachtliche Stimmung sorgen Glühwein, Bratwurst und Waffeln.



**LionsClubRadeberg.de**  
we serve - wir dienen






**Wir stellen ein: Reinigungskräfte (m/w/d)**  
Sichere Jobs in einer krisensicheren Branche am Standort Pulsnitz. Vergütung nach Gebäudereinigertarif, hohe Dienstplansicherheit, kollegiales und wertschätzendes Miteinander.  
Auskunft erteilt Herr Nicolaus: maik.nicolaus@vamed-gesundheit.de  
Bewerbung an: VAMED Reinigung Nord Ost GmbH, Personalabteilung,  
Kennwort „Reinigung Pulsnitz“, Seute-Deern-Ring 20, 24351 Damp

Weitere Infos unter [www.vamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz](http://www.vamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz)

## WERKSVERKAUF KLEINWACHAUER WERKSTÄTTEN

**Verkaufsoffener  
Samstag in Radeberg**  
2.12.2023 | 10-16 Uhr

Sie suchen noch das passende Weihnachtsgeschenk?  
Wir haben eine umfangreiche Auswahl aus Holz und Keramik passend zur Weihnachtszeit.



**Kommen Sie vorbei:**  
Werksverkauf Radeberg  
Stolpener Straße 12  
TEL: (03528) 478-5390

[www.kleinwachau.de](http://www.kleinwachau.de)



EPILEPSIEZENTRUM  
**KLEINWACHAU**  
WERKSTÄTTEN  
Im Verband der  
Diakonie



**9.00 Uhr E4 Kinderfestival**  
**10.30 Uhr E5 Kinderfestival**  
**12.45 Uhr „Zweete“**  
SV Dresden-Neustadt  
**15.00 Uhr 1. Männer**  
Königswarthaer SV

**HEIMSPIEL  
SAMSTAG**

**Ab 9 Uhr  
Catering im „Eckstoß“**

**25. November 2023**

## Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer gesucht,** der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

**Verkauf** Langlaufski von Fischer, 2 m Länge, Stöcke 1,5 m, Schuhe Gr. 44, wenig gebraucht, 50,- € VB  
Tel. 0351 / 268 47 92

**Grünland / Wiese / Weideland** für bis zu drei Pferde von privat gesucht, Pacht oder Kauf, auch Teilstück ab 2.000 m<sup>2</sup>  
Tel. 0176 / 20 53 73 18

**Wir kaufen** Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

Sie, 58 Jahre, 1,70 m groß, schlank, ehrlich, lustig, natürlich, kinderlieb sucht netten, verständnisvollen Partner, NR, NT, 56 - 60 J., mit Interesse Garten  
**Chiffre-Nr. 46/01**

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

**Fundus**  
Ihr Wartburg und Trabant Logistiker

**SCHNELL & GÜNSTIG**  
**Räumung und Entrümpelung**  
jeder Art

Kostenlose Besichtigung vor Ort möglich

Inh.: Thomas Meyer de Terra Johne Tel.: 0 35 28 / 2 29 51 06  
Otto-Uhlig-Straße 15 Mobil: 0152 / 54 16 52 99  
01454 Radeberg E-Mail: wt-fundus@gmx.de  
Internet: www.wt-fundus.de

**Alltagsbegleitung Guhr**  
Markt 12 – Königsbrück  
www.guhr-dienstleistungen.de  
Tel. 0162 6629600  
Ab Pflegegrad 1 kostenfrei

Ich unterstütze und entlaste Sie und Ihre Angehörigen im vertrauten, häuslichen Umfeld!

## Tipps und Termine

Kirchgemeinde Großröhrsdorf-Kleinröhrsdorf  
**Vorfreude auf Weihnachten**

Für Sonntag, den 03. Dezember 2023, um 16.00 Uhr, laden wir in die Kirche Kleinröhrsdorf zu einer Chor- und Kammermusik sowie Gemeindegottesdienst als Vorfreude auf Weihnachten ein.

Dorothea Wappler

**Mobile Beratung des Sozialverband VdK Sachsen**  
Dienstag, 28.11.2023, ab 10.00 Uhr

Sozialrechtliche Beratung (z.B. Beantragung Erwerbsminderungsrente, Antragstellung Einstufung Grad der Behinderung, Antrag auf Pflegeversicherung, Anerkennung Arbeitsunfall oder Berufskrankheit usw.) gibt es jeweils Dienstag im 14-tägigen Rhythmus, in den geraden Kalenderwochen, auf dem Marktplatz in Radeberg (10.00 - 12.00 Uhr) sowie am Lidl-Markt in Arnsdorf (13.00 - 14.00 Uhr). Weitere Informationen erhalten Sie unter www.vdk.de/mobileberatung-sachsen.

VdK-Beratungsstelle Bautzen

**Weihnachtsfeier für Liegauer Seniorinnen und Senioren**

Liebe Liegauer Seniorinnen und Senioren, wir laden Sie alle ganz herzlich zur Weihnachtsfeier am 06. Dezember 2023, 15.00 Uhr im Werkstattsaal Kleinwachau ein. Neben einem gemütlichen Kaffeetrinken mit Stollen und Gebäck hat sich eine Gruppe ehrenamtlicher Helferinnen ein paar schöne Überraschungen für Sie ausgedacht.

Wir freuen uns auf ihre Anmeldung bis zum 01.12.2023: Martin Wallmann, Rödertalstraße 41 Tel. 415842; Handy und WhatsApp 01723538661, E-Mail: Wallmann16@gmail.com  
Es wird ein Fahrdienst angeboten. Bitte dafür unbedingt anmelden, siehe oben.

Wir freuen uns auf Sie, im Namen der Vorbereitungsgruppe, Martin Wallmann

**Kino in Radeberg: „Die Rumba-Therapie“**

01.12.23 / 20.00 Uhr / Deutschland von 2022, 103 min., ab 6 Jahre / Komödie/Drama

Tony (Franck Dubosc) ist Mitte 50 sieht sich absolut als Einzelgänger – und zu Höherem berufen. Denn während er in der ersten Tageshälfte mit einem Schulbus quer durch den Speckgürtel der französischen Metropole Paris gurkt, träumt er in der zweiten Tageshälfte davon, nach Amerika auszuwandern und dort grenzenlose Freiheit zu genießen. Mit einem Herzinfarkt platzt Tonys Traum. Sich seiner eigenen Sterblichkeit bewusster als je zuvor, will er endlich seine Tochter Maria (Louna Espinosa) kennenlernen. Ihre Mutter ließ er damals noch vor Marias Geburt sitzen. Mittlerweile arbeitet die Tochter als Tanzlehrerin. Also schreibt sich Tony kurzerhand unter falschem Namen für einen ihrer Rumba-Kurse ein. Doch so einfach lassen sich etliche Jahre der Enttäuschung nicht wieder wettmachen...

www.kino-radeberg.de

Neues von der SG Ullersdorf

## Ausflug nach Dankerode



Am vergangenen Wochenende reisten die Sportfreunde der SG Ullersdorf Sektion Tischtennis für drei Tage in den Harz. Erstmals stand ein Turnier in Dankerode auf dem Plan. Alle waren aufgeregt und schon am Vorabend wurde darüber gesprochen, wie stark die Gegner wohl sein mögen. Zustände gekommen war der Austausch zwischen beiden Vereinen durch den Sektionsleiter, Uwe Meyer, der ursprünglich aus Dankerode stammt und regelmäßig noch in die Heimat fährt und vor Ort mit dem SG Dankerode trainiert. Um ein faires Turnier zu gewährleisten, wurde in jeweils drei Mannschaften gekämpft, die in etwa in der gleichen Klasse / Liga spielen. Am Ende gewann die erste Mannschaft der SGU, die Zweite verlor knapp und die Dritte spielte unentschieden. So war es für alle ein ausgeglichener Wettkampf, umrahmt von ausreichend Spaß und Freude. Beim gemütlichen Beisammensein wurde gleich das nächste Turnier, welches dann in Ullersdorf stattfinden soll, besprochen. „Wir freuen uns schon sehr darauf, die Dankeröder nächstes Jahr in Ullersdorf begrüßen zu können“, so Uwe Meyer. Das Datum wird für alle Interessierten rechtzeitig bekanntgegeben. Wer jetzt Lust bekommen hat, auch mal wieder Tischtennis zu spielen, kann gerne montags oder mittwochs, ab 19 Uhr in der Mehrzweckhalle in Ullersdorf vorbeischaun. Weitere Informationen unter: <http://wordpress.sg-ullersdorf.org/tischtennis>  
Text: Caroline Keil; Foto: SV Dankerode

## Themenreihe des Münzstammtisches Dresden-Langebrück zur Vorlage und Erläuterung „Ausgewählter historischer sächsischer Medaillen über die Jahrhunderte in zeitlicher Abfolge“ Inflation und große Not vor hundert Jahren in Deutschland

**Städtenotgeld Freiberg – Aluminiummünze 1923 über „1 Million Mark“**

- Die Vorderseite zeigt das Nominal „1 Million Mark“, umgeben vom Schriftzug „NOTGELD DER STAATL. SÄCHS. HÜTTENWERKE B. FREIBERG“ und dem sächsischen Wappenschild  
- Auf der Rückseite befindet sich ein, nach links stehender und nach rechts blickender, Arbeiter mit einer Fackel und einem Stab in den Händen. Rechts daneben wird die Jahreszahl und links ein Kreis mit Werkzeugen dargestellt.



Städtenotgeld Freiberg – Aluminiummünze 1923 über „1 Million Mark“.

Im Jahre 1923 wurden in allen deutschen Prägestätten 200 Mark Münzen aus Aluminium und gemäß Reichsgesetzblatt auch 500 Mark Nominale aus Aluminium geprägt. Wegen der rapiden Geldentwertung kam ein Großteil der geprägten 200 Mark – und 500 Mark Münzen gar nicht erst in den Umlauf. In der sächsischen Prägestätte Muldenhütten wurden die Münzen mit dem Münzzeichen E geprägt – ebenfalls die oben dargestellte 1 Million Mark Notgeldmünze aus Freiberg.

**Vielgestaltige Not- und Hungermedaillen aus dem Jahre 1923**

- Die Vorderseite zeigt ein hungerndes Ehepaar mit Kind und die Umschrift „DES DEUTSCHEN VOLKES LEIDENSWEG“  
- Auf der Rückseite werden zeitbezogen wichtige Preise für Nahrungsmittel in der „galoppierenden“ inflationären Entwicklung dargestellt



Vielgestaltige Not- und Hungermedaillen aus dem Jahre 1923.

So kostete, wie abgebildet, am 1. November 1923 ein Pf. Brot **3 Milliarden Mark** – ein Pf. Fleisch **36 Milliarden Mark** und ein Glas Bier **4 Milliarden Mark**

Am 1. Dezember 1923 kostete ein Pf. Brot **260 Milliarden Mark** und ein Pf. Fleisch **3,2 Billionen Mark**.

In der Zeit vom 1. November – 15. November stieg der Preis für 1 Glas Bier von **4 Milliarden Mark auf 52 Milliarden Mark** – eine exorbitante Preisentwicklung. So stellen die Notgeldmedaillen ein wichtiges Zeitdokument für diese Zeit dar.

Text: Rainer Korf, Fotos: Stefan Filip

## In ehrendem Gedenken

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

**Beilagenhinweis** Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:  
Euronics XXL Frequenz Radeberg

## IMPRESSUM

Bitte beachten:  
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.  
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr

für Ausgabe 48 - 28.11.2023

Erscheinungstermin

für Ausgabe 48 - 01.12.2023

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

## Gedächtnisfeier zum Totensonntag

am 26.11.2023, 11.00 Uhr  
Friedhofskapelle zu Radeberg

Gesamtleitung:  
Winkler Bestattungshaus GmbH  
Pulsnitzer Str. 65a, 01454 Radeberg

### Danksagung

Herzlichen Dank allen Verwandten, Sportfreunden, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die sich mit uns verbunden fühlten, uns Trost und Anteilnahme spendeten, unserem lieben Verstorbenen

### Bernd Freudenberg

im Leben ihre Achtung und Freundschaft schenken, ihm auch am Ende seines Lebensweges zur Seite standen und im Tode durch vielfältige Weise die Ehre und das letzte Geleit erwiesen.

Petra und Tino Freudenberg  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2023

Mit dem Tod eines lieben Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte schöne Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Herrn

Joachim Friemel

\* 12.09.1937 † 12.11.2023

In stiller Trauer  
Ehefrau Ingrid  
Tochter Michaela mit Udo  
Tochter Ute mit Dietmar  
Enkel und Urenkel  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 24.11.2023, 9.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist Erlösung Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Siegfried Robel

\* 02.05.1937 † 09.11.2023



In stiller Trauer  
Seine liebe Ehefrau Sieglinde  
Tochter Romi mit Christian  
Tochter Carola mit Karl-Heinz  
Enkel Peter, Marie, Hendrik, Paul, Marlon und Mario mit Familien  
Urenkel Leo, Lion und Lennard, Samantha und Constantin  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 01.12.2023, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Wachau statt.

Du hast uns umsorgt und so vieles geschafft,  
bis dir die Krankheit nahm die Kraft.  
Unfassbar schmerzlich war's vor dir zu steh'n,  
dem Leiden hilflos zuzusehen.  
Das Schicksal setzte hart uns zu,  
nun bist du gegangen zur ewigen Ruh.  
Erlöst bist du von allen Schmerzen,  
doch du lebst immer weiter in unseren Herzen.  
Für uns ist nichts mehr, so wie es scheint, doch wir sind sicher:  
irgendwann sind wir wieder vereint.  
Wir haben etwas so Kostbares verloren, unsere Welt steht still!

Wir weinen um unsere geliebte Ehefrau,  
Mama, Oma, Tochter und Schwester, Frau

Carola Künzelmann

\* 04.08.1963 † 17.11.2023

In unendlicher Liebe

Dein Ehemann Veit  
Deine Kinder Luisa und Lars mit Ksenia  
Deine geliebten Enkel Leon, Lina und Mark  
Deine Mutti  
Deine Geschwister Udo und Tina mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 02.12.2023, 11.00 Uhr in der Kirche zu Lomnitz statt.



# Service ganz in Ihrer Nähe

**SCHMIDT GRUPPE**  
 Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großerkmannsdorf  
 Schmidt Erdbau GmbH Tel. 03528 / 48 12 0 www.schmidt-erdbau.de  
 Schmidt-Ziegel-Haus Tel. 0351 / 40 43 816 www.schmidt-zielghaus.de  
 RBM Tel. 03528 / 41 72 47

**PARKETT FRITSCH**  
 Galileiweg 13, 01454 Radeberg  
 Tel.: 03528 / 45 29 19  
 Fax: 03528 / 45 29 20  
 Handy: 0170 / 866 13 39  
 Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

**Kopier- & Druckservice**  
 Schreibwaren - Werbung  
 01454 Radeberg · Hauptstr. 16  
 Telefon: 0 35 28 - 22 99 514  
 E-mail: extraprint@online.de  
 Mo-Fr 10-13 Uhr und 14-17 Uhr

01454 Radeberg, Oststraße 1e  
**Tel. 03528/ 44 14 04**  
**Zumpe**  
 Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH  
 Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt  
 Lieferung von Sand, Kies und Splitt  
 Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

**ANDRÉ SCHNEIDER**  
 Dachdeckermeister  
 Dachdeckungen • Dachklempner  
 Abdichtungen • Gründach  
 Schornstein • VELUX-Experte  
 STEICO umweltfreundliche Bauprodukte  
 Tel. 03528 / 418 65 34  
 Fax 03528 / 418 65 35  
 Mobil 0173 / 388 25 77  
 Teichstraße 47 • 01454 Wachau  
 info@ddm-as.de • www.ddm-as.de

*- Aus schön macht Schöner. -*  
**Karsten Eckert**  
 Ihr Malermeister  
 Jagdweg 33 • 01454 Großerkmannsdorf  
 Tel. 0172 - 4585377  
 info@malermeister-karsten-eckert.de

**PC-Service und Werkstatt**  
 Professionelle Datensicherung mit  
 Soft- und Hardwarelösungen  
 Telefon: 03528 - 452 807  
**Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg**

**Jörg Kühnel**  
 Raumausstattermeister  
 Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos  
 Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien  
 einfach schöner wohnen  
 01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
 Telefon 03528/ 443 537

Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...Rauchmelder  
**PHILIPP**  
 HEIZKOSTENERMITTLUNG GMBH  
 Seifersdorf, Kirchgasse 3  
 01454 Wachau  
 Telefon 0 35 28/ 41 20 20  
 Fax 0 35 28/ 41 07 25  
 Internet www.philipp-hke.de  
 Wärmehähler...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

**meineimmobilie.net**  
 Tel. 035205 689234  
 Mobil 0177 8506475  
 info@meineimmobilie.net  
 Schutterwälder Straße 1  
 01458 Ottendorf-Okrilla  
**VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN**

seit über 25 Jahren  
 der Immobilienspezialist  
 in Radeberg und Umgebung  
 Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.  
**Immobilien-Service Radeberg GmbH**  
 Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
 Hauptstraße 33 - 37 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 48 36 - 0  
 Fax 03528 / 48 36 - 36 • E-Mail info@is-radeberg.de  
 www.is-radeberg.de

**1A Trapezbleche auf Maß** direkt v. Hersteller.  
 5% online Rabatt + Lieferung bundesweit  
 Tel.: 0351/889613-0 • www.dachbleche24-shop.de

**GARTEN**  
 WASSER • WÄRME • SOLAR  
**NEUER HEIZKESEL? RUFEN SIE UNS AN!**  
 www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48  
 Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

Renovierungssysteme  
**PRETTY** Renovierung von Türen & Treppen  
 • Sauber - kein Rausreißen  
 • Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung  
 • Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis  
 • Kostenlose Beratung vor Ort vom PRETTY-Fachberater  
**PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**  
 Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach  
 Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr  
 www.firma-koeppling.de

## Große Kreisstadt Radeberg

### Kreis bringt unbegleitete minderjährige Geflüchtete in Radeberg unter

Ab Anfang Dezember sollen unbegleitete minderjährige Geflüchtete in einem Wohnheim an der Straße des Friedens in Radeberg untergebracht werden. Vorgesehen ist die stationäre Betreuung von vorerst 10 Jugendlichen, meist syrischer oder afghanischer Herkunft durch einen freien Träger. Der Landkreis ist gesetzlich zur Unterbringung, Betreuung und Versorgung von den ihm zugewiesenen Asylsuchenden verpflichtet. Dazu zählt auch der Personenkreis der unbegleiteten minderjährigen Geflüchteten. Seit mehreren Monaten gibt es hohe Zugangszahlen in diesem Bereich, weshalb die Schaffung zusätzlicher Unterbringungskapazitäten unabdingbar ist. Bislang konnten in den letzten Monaten dafür andere Betreuungskapazitäten gefunden werden. Da diese Möglichkeiten nun erschöpft sind, wird die Verwaltung auf das Gebäude in Radeberg zurückgreifen. Dieses war bereits in der Vergangenheit ein Wohnheim für unbegleitete minderjährige Geflüchtete. Die Mitarbeitenden der Landkreisverwaltung bieten den Anwohnerinnen und Anwohnern die Möglichkeit zum Gespräch. Sie erhalten dazu eine schriftliche Information. Dieses Angebot wurde auch an anderen Standorten wie Döberkitz positiv angenommen, um mögliche Fragen zu klären. Weitere Unterkünfte dieser Art für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge plant der Landkreis vorerst nicht.

Frances Lein, Pressesprecherin  
 Landratsamt Bautzen

### Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 15.11.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss ORG009-2023

Zum Antrag auf Vorbescheid für die Renovierung und Erweiterung Doppelhaushälfte mit Garage, Ernst-Thälmann-Straße 23, Flurstück 639/1, Gemarkung Großerkmannsdorf wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen und Hinweis erteilt:  
 - Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 34 Abs. 3a BauGB.

#### Nebenbestimmungen:

1. Anfallendes Niederschlagswasser ist vollständig auf dem Grundstück zu entsorgen (z.B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, Verdunstung ...).
2. Die Schmutzwasserentsorgung ist rechtlich zu sichern oder ein neuer Grundstücksanschluss herzustellen.

#### Hinweis:

Den Antragsunterlagen (Antrag auf Vorbescheid) waren noch keine genauen Aussagen zum Stellplatznachweis beigelegt. Nach der Garagen- und Stellplatzsatzung der Stadt Radeberg, Radeberger Richtzahltabelle, sind auf dem Grundstück zwei Stellplätze nachzuweisen.

**Der Beschluss wurde einstimmig abgelehnt.**

#### Beschluss ORG010-2023

Für die Errichtung des Schuppens mit überdachten Sitzplatz, Kleinerkmannsdorf 15, Flurstück 12/2 Gemarkung Kleinerkmannsdorf wird nachträglich folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung erteilt:  
 - Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 34 BauGB

#### Nebenbestimmung:

Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung entspre-

chend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.).

#### Beschluss SR068-2023

Der Ortschaftsrat empfiehlt dem Stadtrat die Anpassung der Anlage 1 der Satzung zur Erhebung der Elternbeiträge für die Betreuung von Kindern in Kindereinrichtungen und in der Tagespflege ab dem 01.01.2024.

**Der Beschluss wurde mehrheitlich abgelehnt.**  
 Dr. Karl-Wilhelm-Leege; Ortsvorsteher

### Es weihnachtet sehr:

#### Diesjähriger Weihnachtsbaum wird aufgestellt

Auf einem Grundstück an der Schillerstraße in Radeberg steht er, der diesjährige Weihnachtsbaum für den Markt. Der Transport unter Polizeibegleitung und das Aufstellen erfolgen am 29.11.2023. Für die Anwohner und Garageneigentümer des Fröbelweges wird es in den Morgenstunden deshalb ab etwa 07.00 Uhr zu Behinderungen kommen, da für die Kranstellung eine Vollsperrung notwendig ist. An diesem Tag gilt für einen kleinen Bereich auf der Schillerstraße, um den Einmündungsbereich des Fröbelweges, ein Halteverbot. Ab 08.30 Uhr ist dann auf der folgenden Strecke mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen: Fröbelweg - Schillerstraße - Rathenausstraße - S95 Dresdener Straße - August-Bebel-Straße - Pulsnitzer Straße - Oberstraße entgegen der Einbahnstraße - Markt. Am Zielort gilt am 29.11.2023 ebenfalls ein Halteverbot für die gesamte Marktfläche. Dem Vernehmen nach wird sich der Weihnachtsmann noch am gleichen Tag höchstselbst ein Bild vom diesjährigen Weihnachtsbaum auf dem Markt machen und kleine Süßigkeiten an kleine und große Kinder verteilen.

Sarah Günther; Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

## Stellenmarkt

**Gründer-Consult**  
 Unternehmensberatung  
 sucht ab 01.01.2024 einen **Finanzbuchhalter** oder **Buchhalter** (m/w/d) in Langebrück für ca. 25 - 30 Std. / Wo. mit mehrjähriger Berufserfahrung  
 Aufgaben: Debitoren- und Kreditorenbuchführung, Monats- und Quartalsabschlüsse inkl. USt-Voranmeldung, EÜR und Bilanzieren, Anlagenbuchhaltung, Lohnbuchhaltung (in geringem Umfang)  
 Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit Gleitarbeitszeit oder 3-4 Tage ganztags, attraktive Bezahlung zzgl. Tankgutschein oder Fahrtkostenzuschuss, betriebliche Altersvorsorge, 28 Tage Urlaub, Einarbeitungszeit und Ansprechpartner vor Ort.  
**Wir freuen uns über Ihre Bewerbung per E-Mail an: info@gruender-consult.com**

**PLAMECO**  
 SPANNDACKEN  
 morgen schöner wohnen  
 • Spanndecken • Akustik  
 • Beleuchtung • IR-Heizung  
**Komplettlösung aus einer Hand**  
**Zimmerdecke an einem Tag! Jetzt mit Spanndeckenheizung Energie sparen.**  
 - schnell installiert  
 - lieferbar  
 - punktuell einsetzbar  
**Plameco Spanndecken**  
 Kiefernweg 2a  
 01917 Kamenz  
 ☎ 03 57 97 73 66 1  
**Ruf an oder komm in die Ausstellung**

### Anzeige

#### Ungewöhnliche Idee für Teamförderung

## Wenn man zusammenhält, entwickeln sich ungeahnte Kräfte!

Mit Stolz blickt Dr. Jan Fiedler, Standortleiter der Firma i3 Membrane in Radeberg, auf seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Gemeinsam haben sie es geschafft, mit reiner Muskelkraft, einen kompletten Lkw in Bewegung zu bringen. Unter vorheriger Anleitung von Rico Hartmann, Trainer im Großröhrsdorfer Fitnessstudio Fit Cube, zogen die Frauen und Männer gemeinsam an zwei „Strängen“ und brachten den tonnenschweren Boliden, den die Firma LOCS mitsamt Fahrer gestellt hatte, ins Rollen.



Das Ganze sollte unter anderem auch der Teamförderung dienen, denn wie Jan Fiedler erklärte, ist das Unternehmen seit der Gründung überdurchschnittlich schnell gewachsen. Aus anfangs vier Mitarbeitern am Standort Radeberg wurden schnell über 30 Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer. Zeit zum Kennenlernen blieb meist kaum Zeit, denn das stetige Wachstum fordert alle Arbeitskräfte gleichermaßen. Doch

das sollte sich ändern und so fand am Firmenstandort auf der Christoph-Seydel-Straße 1, dieses Teamevent statt. Zur Belohnung gab es im Anschluss noch einen Imbiss vom Grill und endlich war auch einmal Zeit, sich in Ruhe auszutauschen zu können und näher kennenzulernen.

Text & Foto: Red.

**ACHTUNG FITNESS-ANGEBOT**  
**FIT CUBE**  
 PROFESSIONAL TRAINING  
**GRATIS TRAINING\* BIS JAHRESENDE**  
 \*bei Abschluss eines 6 oder 12 Monatsvertrag  
 Gerätetraining • Zirkeltraining • Funktionstraining  
 • Kurse • Sauna • Getränke • Trainingspläne  
**Öffnungszeiten**  
 Mo. - Fr. 6 - 24 Uhr Trainerzeit 9 - 22 Uhr  
 Sa. 6 - 20 Uhr Trainerzeit 10 - 14 Uhr  
 So. 6 - 20 Uhr Keine Trainerzeit  
 Radeberger Straße 7 • 01900 Großröhrsdorf  
 035952 / 411 143 oder 0174 / 170 35 11

Wir von der i3 Membrane sind ein junges, auf Trenntechnologien spezialisiertes Unternehmen. In Radeberg entsteht unsere neue hochmoderne Fertigung für Medizin-, Pharma- und Biotech-Produkte.  
 Bei uns sind die Entscheidungswege kurz. Flache Hierarchien, eine offene Arbeitsatmosphäre und ein freundlicher Umgang im Team sind selbstverständlich.  
 Wenn Du Lust auf einen Job mit viel Eigenverantwortung hast und Dein Arbeitsumfeld aktiv mitgestalten möchtest, bist Du bei uns genau richtig.  
 Für unsere Teams am Standort Radeberg suchen wir ab sofort:  
 • **Prozesstechnologe / Mechatroniker (m/w/d)**  
 • **Kaufmännischer Mitarbeiter Lager (m/w/d)**  
**Kontaktinformationen:**  
 i3 Membrane GmbH  
 Christoph-Seydel-Str. 1  
 01454 Radeberg  
 E-Mail: jobs@i3membrane.de  
 www.i3membrane.de  
**Wir freuen uns auf Dich!**

## Langebrücks Volleyballerinnen holen sich den Turniersieg

In Ullersdorf trat das Frauenteam an /  
Eine Sache freut Jugendtrainerin Fanny Haase besonders

VON SYLVIA GEBAUER

Beim jüngsten Frauen-Volleyballturnier in Ullersdorf ging auch der Langebrücker Ballsportverein (LBSV) mit einem Team an den Start. Und der Wettbewerb verlief aus Langebrücker Sicht sehr erfolgreich, denn mit dem Turniersieg im Gepäck konnte das Team nach Hause fahren. Eingeladen zum Turnier hatte der Radeberger Sportverein. Fürs LBSV-Team spielten Kristin, Heike, Fanny, Claudia, verstärkt wurden die vier Frauen durch zwei Spielerinnen aus der eigenen Volleyballjugend. Saskia und Leonie trugen zum Erfolg mit bei. „Ich bin super stolz auf unseren Nachwuchs“, unterstreicht Vereinsjugendtrainerin Fanny Haase im Gespräch mit den „Langebrücker Nachrichten“. Aktuell existieren in der LBSV-Abteilung Volleyball zwei Jugendmannschaften, für beide suchen die Langebrücker immer Verstärkung. Die U12/U13 weiblich trainiert immer mittwochs von 16.30 bis 18.30 Uhr in der Sporthalle am Lindenhof in Langebrück. Das Training richtet sich an Mädchen der Geburtsjahrgänge 2012 und 2013. Das andere Nachwuchsteam des Langebrücker Ballsportvereins trifft sich immer freitags von 16.00 bis 17.45 Uhr in der Grundschule Süd in Radeberg zum Training. Laut Fanny Haase sind hier Spielerinnen ab dem Jahrgang 2009 herzlich willkommen. Wer Interesse hat und weitere Informationen wünscht, kann gerne eine E-Mail an [lsvjugend@web.de](mailto:lsvjugend@web.de) schreiben oder zum besagten Training



Sie gewannen das Turnier: LBSV-Team mit Kristin, Heike, Fanny, Claudia (stehend von links), verstärkt durch die beiden Jugendspielerinnen Saskia und Leonie (sitzend vorn). FOTO: LBSV

kommen. Alle weitere Trainingszeiten der Volleyballabteilung des LBSV sind auf der Vereinshomepage unter [langebruecker-bsv.de](http://langebruecker-bsv.de) zu finden. Und selbstverständlich auch die Zeiten der Faustballabteilung.

## Neuwahlen beim Förderverein der Langebrücker Feuerwehr

Aktuell sind 35 Mitglieder dabei / Zahlreiche Aufgaben hat der Verein

Vor Kurzem fanden sich die Mitglieder des Fördervereins Langebrücker Feuerwehr im örtlichen Gerätehaus zur alljährlich stattfindenden Mitgliederversammlung zusammen. Themen waren die Entwicklung des Vereins, vergangene und kommende Veranstaltungen sowie künftige Herausforderungen für die Feuerwehr, bei denen der Förderverein das Ehrenamt unterstützen wird. Ebenfalls stand gemäß Satzung die turnusmäßige Wahl des Vorstands an. Der neu gewählte Vorstand setzt sich für die Dauer von zwei Jahren aus folgenden Personen zusammen:



Neuwahlen, Rück- und Ausblick prägten die Versammlung. FOTO: Förderverein

**Vorstandsvorsitzender:** Christian Hartmann  
**stellvertretende Vorstandsvorsitzende:** Ulrich Knöpfle und Sören Hilsberg  
**Kassenwart:** Sven Gehlmann  
**Schriftführer:** Daniel Fischer  
**Beisitzer:** Mike Seiferheld und Paul Mueller

Für das in ihn gesetzte Vertrauen bedankt sich der Vorstand und dankt insbesondere allen Mitgliedern für ihre Unterstützung des Ehrenamts Feuerwehr in Langebrück. Der Förderverein Langebrücker Feuerwehr e.V. tritt für das örtliche Feuerwehrwesen, Jugendarbeit, Brandschutzaufklärung und Traditionspflege ein, übernimmt organi-

satorische Aufgaben, führt eigene Veranstaltungen durch und fördert die Feuerwehr personell sowie finanziell. Aktuell zählt der Verein 35 Mitglieder. Jeder kann Mitglied werden, die das Ehrenamt Feuerwehr durch finanzielle Beiträge oder Dienstleistungen unterstützen möchte sowie das 18. Lebensjahr vollendet hat. Bei Interesse einfach die Vorstandsmitglieder persönlich ansprechen oder die untenstehenden Kontaktangaben nutzen, heißt es dazu abschließend in der Pressemitteilung.

**Kontakt:** Förderverein Langebrücker Feuerwehr e. V.  
Lessingstraße 11c, 01465 Langebrück,  
**E-Mail:** [fvfwlangebrueck@posteo.de](mailto:fvfwlangebrueck@posteo.de)

## Termin fürs Weihnachtskonzert schon vormerken

Langebrücks Musikbotschafter, der Nicodé-Chor und Nicodé Pop Vocals, sind einmal mehr in der Ortschaft live zu erleben. Den Termin können sich alle bereits im Kalender vormerken,

denn das diesjährige Weihnachtskonzert haben die Verantwortlichen auf Sonnabend, 9. Dezember, terminiert. Konzertieren werden die Ensembles im Bürgerhaus. Beginn ist um 15.00

Uhr, der Einlass ist ab 14.30 Uhr. Wie immer ist der Eintritt frei. Im Anschluss an das Konzert gibt es zum gemeinsamen Nachmittagsausklang Weihnachtsgebäck und Glühwein.

## Lichtbildervortrag über Island beim Seniorentreff

Der Besuch ist für viele Interessierte gesetzt, denn der Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität lädt immer 15.00 Uhr zu einem besonderen Nach-

mittag ein. Auch in der kommenden Woche, 27. November, können die Organisatoren einen Referenten begrüßen. Zu Gast ist Peter Bartels. Im Gepäck

hat er seinen Lichtbildervortrag über Island, heißt es in der Ankündigung. Interessierte Gäste sind immer herzlich willkommen.

**ISUZU**

BIS ZU 3.5 t ANHÄNGELAST

100 KG DACHLAST

20+ SYSTEME ASSISTENZ & SICHERHEIT

Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 8,8/6,4/7,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 194-191g/km, Energieeffizienzklasse C.

\* Features sind modellabhängig, Symbolabbildung zeigt Sonderausstattung

**D-MAX**

**MAXIMAL  
PICK-UP.**

### Der neue D-MAX.

Maximal Pick-Up. Der neue ISUZU D-Max! Erlebe maximale Freiheit mit dem besten und vielseitigsten ISUZU D-Max aller Zeiten. Ob Abenteurer, Anpacker oder Familienmensch - der ISUZU D-Max bringt Dich sicher und zuverlässig an jedes Ziel. Jetzt Probe fahren - exklusiv im Autohaus Dresden.